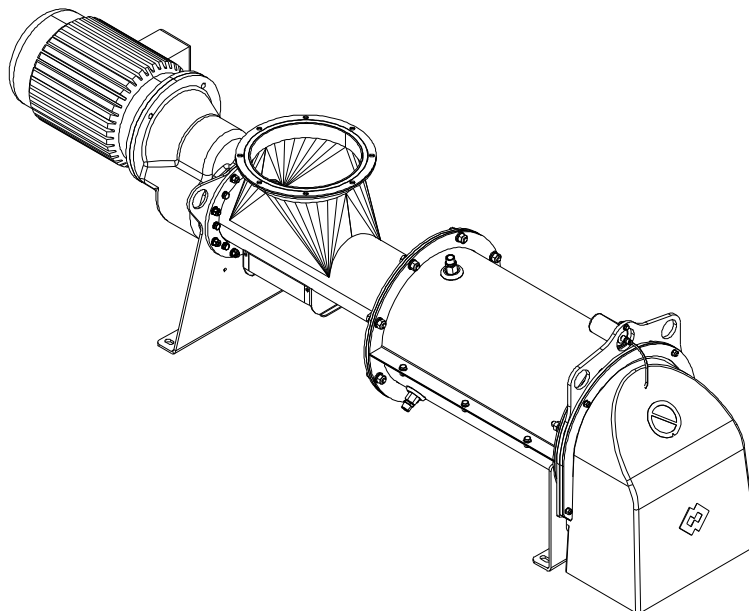




MAP®



DUSTFIX®

- **DUST CONDITIONERS**
- ***STAUBBEFEUCHTER***
- **HUMIDIFICATEURS POUR POUSSIÈRE**
- ***CONDIZIONATORI PER POLVERI***

CATALOGUE No. **MA. 30**

ISSUE A2	CIRCULATION 100	LATEST UPDATE 02.10	
--------------------	---------------------------	-------------------------------	--



All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt.***

*Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.*

Tous les produits décrits dans ce catalogue ont été réalisés selon les modalités opérationnelles définies **Système de Qualité de WAM® S.p.A.**

Le système de Qualité de l'entreprise, certifié au mois de juillet 1994 en conformité aux Normes Internationales **UNI EN ISO 9002-94** et successivement étendu à **UNI EN ISO 9001-2000** au mois de octobre 2002, est en mesure d'assurer que le procédé entier de production, à partir de la formulation de la commande jusqu'au service technique après la livraison, soit effectué de manière contrôlée et appropriée afin de garantir le standard de qualité du produit.

*Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalità operative definite **Sistema Qualità di WAM® S.p.A.***

*Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, è in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.*



**This publication cancels and replaces any previous edition and revision.
We reserve the right to implement modifications without notice.
This catalogue cannot be reproduced, even partially, without prior consent.**

***Diese Veröffentlichung annulliert und ersetzt jeder hergehende Edition oder Revision.
WAM® behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Informationen durchzuführen.***

**Cette publication annule et remplace toutes les autres précédentes.
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits.
La reproduction et la publication partielle ou totale de ce catalogue est interdite sans notre autorisation.**

***Questa pubblicazione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione.***



DUSTFIX®

- INDEX
- INHALTSVERZEICHNIS
- INDEX
- INDICE

02.10

MA.30 INDEX

1 TECHNICAL CATALOGUE

CODE INDEX.....	DESCRIPTION.....	STANDARD SUPPLY.....	OVERALL DIMENSIONS.....	SHIPPING DATA - WEIGHTS.....	ORDER CODES.....	FINISHING.....	TUBULAR HOUSING.....	CONDITIONER SHAFT.....	TUBE LINER.....	WATER SUPPLY POINT.....	OUTLET.....	GEAR REDUCER M15 (STANDARD VERSION).....	ELECTRIC MOTOR MT.....	STANDARD DRIVE POWER INSTALLED, ELECTRIC MOTORS.....
-----------------	------------------	----------------------	-------------------------	------------------------------	------------------	----------------	----------------------	------------------------	-----------------	-------------------------	-------------	--	------------------------	--

TECHNISCHER KATALOG

CODES UND SUCHCODES.....	BESCHREIBUNG.....	STANDARD-LIEFERUMFANG.....	EINBAUMASSE.....	KOLLIMASSE - GEWICHTE.....	BESTELLCODES.....	FINISH.....	ROHRMANTEL.....	BEFEUCHTERWELLE.....	ROHRTROGAUSKLEIDUNG.....	FLÜSSIGKEITZUGABE.....	AUSLAUF.....	GETRIEBEEINHEIT M15-STANDARDVERSION.....	ELEKTROMOTOREN MT.....	LEISTUNGEN UND SERIENMÄSSIG INSTALLIERTE ELEKTROMOTOREN.....
--------------------------	-------------------	----------------------------	------------------	----------------------------	-------------------	-------------	-----------------	----------------------	--------------------------	------------------------	--------------	--	------------------------	--

1 CATALOGUE TECHNIQUE

CODES ET SIGLES.....	DESCRIPTION.....	FOURNITURE STANDARD.....	ENCOMBREMENT MACHINE.....	ENCOMBREMENT COLIS - POIDS.....	CODES DE COMMANDE.....	FINISSAGE.....	CORPS.....	OUTIL D'HUMIDIFICATION.....	REVÊTEMENT TUBE.....	ENTREE LIQUIDE.....	SORTIE.....	REDUCTEUR M15-VERSION STANDARD.....	MOTEURS ELECTRIQUES MT.....	PUISSANCE ET MOTEURS ELECTRIQUES MONTES DE SERIE.....
----------------------	------------------	--------------------------	---------------------------	---------------------------------	------------------------	----------------	------------	-----------------------------	----------------------	---------------------	-------------	-------------------------------------	-----------------------------	---

CATALOGO TECNICO

CODICE E SIGLE.....	DESCRIZIONE.....	FORNITURA STANDARD.....	INGOMBRO MACCHINA.....	INGOMBRI - PESI.....	CODICI DI ORDINAZIONE.....	FINITURA.....	CORPO.....	UTENSILE DI CONDIZIONAMENTO.....	RIVESTIMENTO CAMERA.....	ENTRATA LIQUIDO.....	SCARICO.....	TESTATA MOTRICE M15 VERSIONE STANDARD.....	MOTORI ELETTRICI MT.....	POTENZA E MOTORI ELETTRICI INSTALLATI DI SERIE.....
---------------------	------------------	-------------------------	------------------------	----------------------	----------------------------	---------------	------------	----------------------------------	--------------------------	----------------------	--------------	--	--------------------------	---

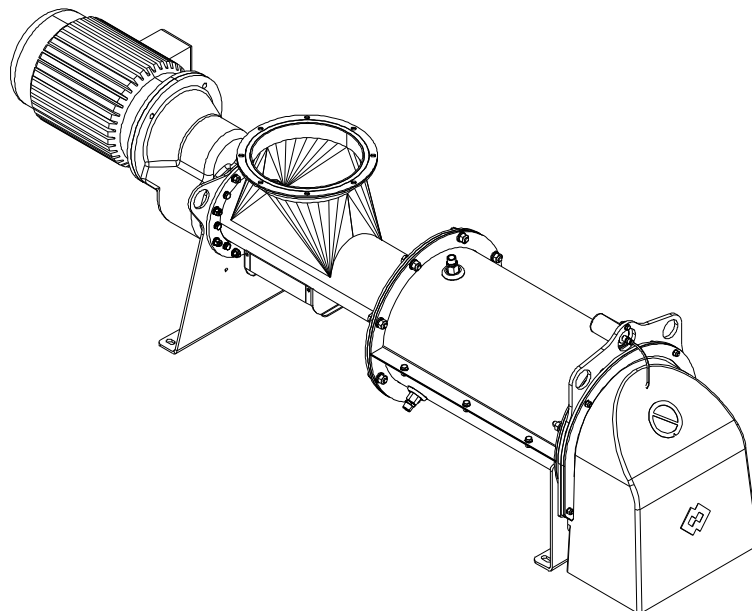


MAP®



1

TECHNICAL CATALOGUE



DUSTFIX®

- **DUST CONDITIONERS**
TECHNICAL CATALOGUE
- **STAUBBEFEUCHTER**
TECHNISCHER KATALOG
- **HUMIDIFICATEURS POUR POUSSIÈRE**
CATALOGUE TECHNIQUE
- **CONDIZIONATORI PER POLVERI**
CATALOGO TECNICO

All rights reserved © WAMGROUP

CATALOGUE No. MA.30 T.			
ISSUE A2	CIRCULATION 100	LATEST UPDATE 02.10	



DUSTFIX®

- CODE INDEX
- CODES UND SUCHCODES
- CODES ET SIGLES
- CODICI E SIGLE

02.10

1

MA.30.T. 01

DF	Dust conditioner	Staubbefeuchter	Humidificateur pour poussière	Condizionatore per polveri
M 47	Gear reducer	Getriebe	Réducteur	Testata motrice
MT	Electric motor	Elektromotor	Moteur électrique	Motore
XBS	Inlet	Einlauf	Bouche d'entrée	Bocca carico



DUSTFIX®

- DESCRIPTION
- BESCHREIBUNG
- DESCRIPTION
- DESCRIZIONE

In terms of function and economy, the DUSTFIX® Conditioner is the ideal machine for the evacuation, conditioning and disposal of industrial dust.

Thanks to its particular technical features, the use of innovative materials and extremely short processing time, DUSTFIX® is suitable for both continuous and batch operation in heavy-duty applications.

The self-cleaning chamber liner made of non-stick wear-resistant SINT®-material makes daily cleaning, which is necessary with other machines, superfluous. Quick and easy dismantling makes DUSTFIX® extremely maintenance-friendly.

These machines are NOT SUITABLE for handling food products.

It is also forbidden to start up the appliance before the silo/plant it is going to be installed in have been declared as conforming to the European Directive 98/37/CE, and provisions for national implementation standards.

It is the plant designer's / plant fitter's responsibility to design and install all necessary protection in order to avoid that breaking and / or yielding of the equipment or of parts of it might damage people and / or parts of the plant (e.g. adequate protection against falling down of the motor etc.).

Der Staubbefeuchter DUSTFIX® ist in bezug auf Funktionalität und Wirtschaftlichkeit das ideale Gerät zur Abscheidung, Konditionierung und Entsorgung von Industriestäuben.

Dank seiner besonderen technischen Merkmale, der Verwendung innovativer Werkstoffe und extrem kurzer Verarbeitungszeiten eignet sich DUSTFIX® für schwerste Einsätze sowohl im Dauer-, als auch im Chargenbetrieb.

Die selbstreinigende Kammerauskleidung aus haftfreiem und verschleißbeständigem SINT®-Werkstoff macht die bei anderen Geräten übliche, tägliche Reinigung überflüssig. Die schnelle und einfache Zerlegbarkeit macht das Gerät besonders wartungsfreundlich.

Diese Geräte sind aus Werkstoffen gefertigt, die sie für das Handling von Nahrungsmitteln UNGEEIGNET machen.

Es ist außerdem nicht zulässig, das Gerät vor dem Silo/der Anlage in Betrieb zu nehmen, an welches es angebaut wird, mit den Vorschriften der Richtlinie 98/37/CE sowie den betreffenden nationalen Richtlinien erklärt wurde.

Es liegt in der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -aufstellers, alle notwendigen Schutzvorrichtungen vorzusehen, welche es verhindern, daß durch einen Geräte- oder Teiledefekt Personen- und/oder Sachschäden verursacht werden (z.B. geeigneter Schutz gegen das Herunterfallen des Motors etc.).

L'humidificateur DUSTFIX® représente la solution la plus économique et fonctionnelle au problème d'abattage de poussière lié aux procédés de filtration, d'évacuation et de récupération.

Grâce aux caractéristiques techniques particulières, aux matériaux innovateurs utilisés dans la construction et à la rapidité d'usage la machine se prête à d'emplois lourds et à de procédés continus et discontinus.

La chambre autonettoyante revêtue en matériau antiadhérent et antiusure rend les opérations de nettoyage quotidiennes superflues, tandis que la facilité extrême de démontage garantit un entretien aisé.

Ces machines sont réalisées avec des matériaux qui NE SONT PAS aptes au transport de produits alimentaires.

Il est en outre interdit de les mettre en service avant que le silo/installation dans lequel ils doivent être montés a été déclarée conforme aux dispositions de la Directive 98/37/CE et les directives nationales en vigueur.

Dans ce cadre il est la responsabilité du constructeur de l'installation ou de l'installateur de projeter et d'installer tout équipement de protection nécessaire afin d'éviter que des ruptures et / ou des parties d'elle puissent causer de dégâts à des personnes et / ou des choses (par ex.: des protections appropriées contre la chute du moteur etc.).

Il condizionatore DUSTFIX® rappresenta la soluzione più economica e funzionale al problema di abbattimento polveri legato a processi di filtrazione, smaltimento e recupero.

Grazie alle particolari caratteristiche tecniche, agli innovativi materiali utilizzati nella costruzione ed alle alte velocità di lavorazione, la macchina si presta ad utilizzi gravosi ed a processi sia continui che discontinui.

La camera autopulente rivestita in materiale antiaderente ed antiusura rende superflue le operazioni di pulizia quotidiana mentre l'estrema facilità di smontaggio garantisce una agevole manutenzione.

Queste macchine sono realizzate con materiali NON idonei al trasporto di prodotti alimentari.

E' inoltre vietato metterle in funzione prima che il silo/impianto nel quale devono essere installate sia dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva 98/37/CE, e alle disposizioni nazionali da attuazione.

In quest'ambito è cura dell'installista / installatore predisporre ed installare tutti gli accorgimenti / protezioni al fine di evitare danni a cose o persone in caso di rotture e conseguente caduta di pezzi della macchina (ad es.: rottura del motore).

DUSTFIX® carries out its functions in compliance with the following limits:

Products used

- Water
- Waste foundry dusts
- Asphalt dusts

Operating temperature

MAX.: 80°C / MIN.: -20°C

Mixer water pressure

2.5 bar (363 PSI)

-DUSTFIX® designed and constructed solely for the use described in this Manual.

IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO HANDLE PRODUCTS OTHER THAN THOSE INDICATED IN THIS MANUAL.

- **Avoid** all other types of use to ensure machine efficiency and operator safety.
- The usage for improper uses and uses other than those envisaged in this manual **is strictly prohibited.**
- Putting into service **is forbidden** if disconnected from the plant.
- Every DUSTFIX® must be used solely by an operator meant for the task, professionally qualified as per the legislation in force.
- Use of P.P.D. (helmet, mask, safety footwear...) is compulsory.
- Use in environments with risk of fire and explosion is forbidden.

DUSTFIX® übt seine Gebrauchsfunktion unter Beachtung der folgenden Eingrenzungen aus:

Benutzte Produkte

- Wasser
- Abfälle aus Gießereistaub
- Asphaltverarbeitungsstäube

Betriebstemperatur

MAX.:80°C / MIN.: -20°C

Wasserdruck zur Mischerbeaufschlagung

2,5 bar

- DUSTFIX® ist ausschließlich zu dem Zweck geplant und konstruiert worden, der in diesem Handbuch steht.

ES IST ABSOLUT VERBOTEN, ANDERE PRODUKTE ZU VERARBEITEN, ALS IN DIESEM HANDBUCH GENANNT WERDEN.

- Jede andere Art von Einsatz oder Gebrauch als die in diesem Handbuch beschriebene **ist verboten**, um die Effizienz der Maschine und die Sicherheit ihres Bedieners zu gewährleisten.
- Der Einsatz und Gebrauch für bestimmungswidrige Zwecke oder solche, die in diesem Handbuch nicht vorgesehen sind, **ist verboten.**
- Die Inbetriebnahme vor dem Anschluss an die Anlage **ist verboten.**
- DUSTFIX® darf nur von dem beauftragten Bediener bedient werden, der die fachliche Kompetenz dazu besitzt und die geltenden gesetzlichen Bestimmungen beachtet.
- Die Benutzung der PSA (Schutzhelm, Atemmaske, Unfallschuhwerk etc.) ist vorgeschrieben.
- Der Einsatz in Räumen mit Brand- und Explosionsgefahr **ist verboten.**

DUSTFIX® exerce sa propre fonction d'utilisation dans le respect des limites suivantes:

Produits utilisés

- Eau
- Poussières de déchets de fonderie.
- Poussière du travail de l'asphalte.

Température de service

MAXI: 80°C / MINIMUM: -20°C

Pression eau d'alimentation mixer

2,5 bar

- DUSTFIX® a été projeté et réalisé exclusivement pour la destination d'usage indiquée dans le présent manuel.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE TRAITER DES PRODUITS DIFFÉRENTS DE CEUX INDICQUÉS DANS LE PRÉSENT MANUEL.

- Pour garantir l'efficacité de la machine et la sécurité de l'opérateur préposé, tout autre type d'intervention et d'utilisation **est interdit.**
- L'emploi et l'utilisation pour des utilisations impropres et différentes de celles prévues dans le présent manuel **est interdit.**
- La mise en service **est interdite** s'il est débranché de l'installation.
- DUSTFIX® doit être utilisé exclusivement par un opérateur préposé, professionnellement apte et dans le respect de la législation en vigueur.
- L'utilisation des E.P.I (casque, masque, chaussures de sécurité...) est obligatoire.
- Son emploi est interdit dans les environnements à risque d'incendie et d'explosion.

DUSTFIX® esercita la propria funzione d'uso nel rispetto dei seguenti limiti:

Prodotti utilizzati

- Acqua
- Polveri di scarto da fonderia
- Polvere da lavorazione asfalto

Temperatura di esercizio

MASSIMA:80°C / MINIMA: -20°C

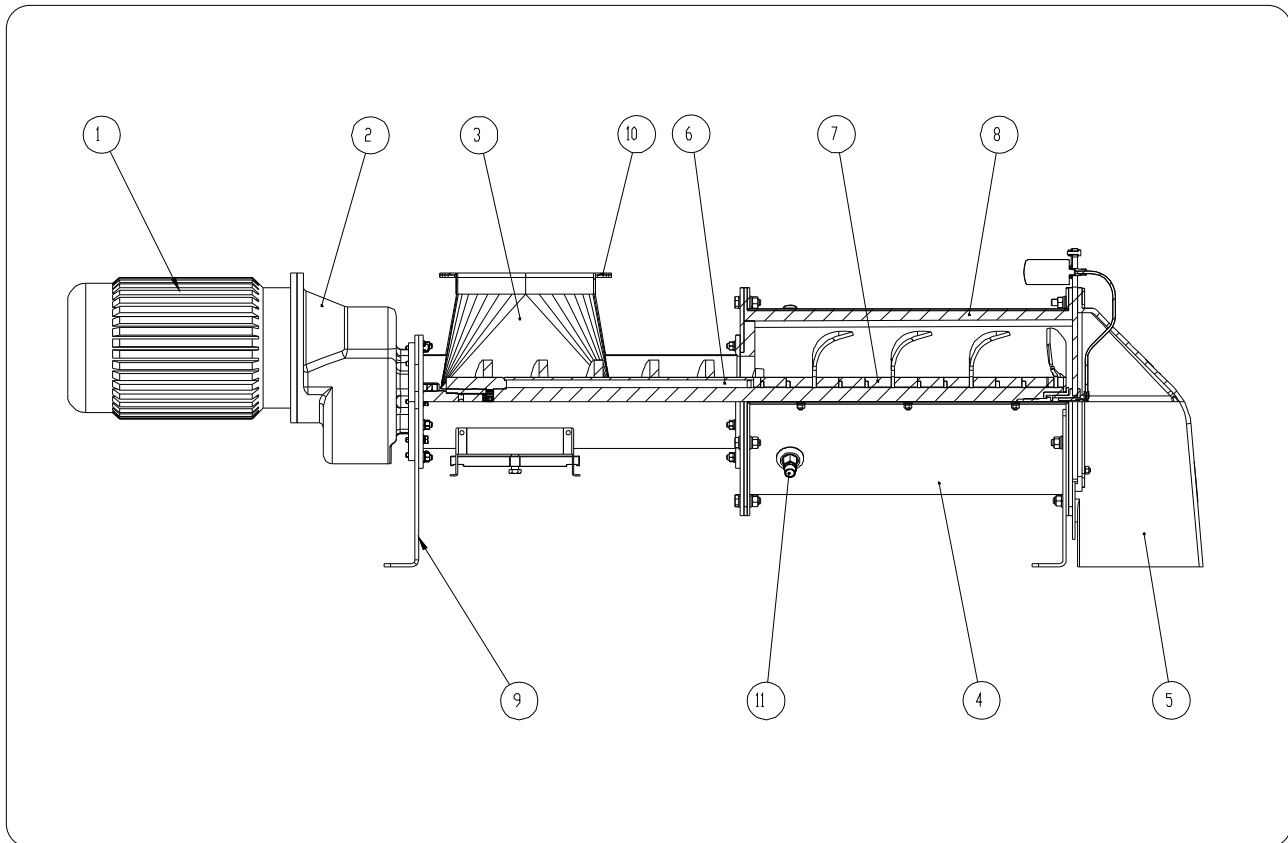
Pressione acqua di alimentazione mixer

2,5 bar

- DUSTFIX® è stato progettato e realizzato esclusivamente per la destinazione d'uso riportata nel presente manuale.

E' ASSOLUTAMENTE VIETATO IL TRATTAMENTO DI PRODOTTI DIVERSI DA QUELLI INDICATI NEL PRESENTE MANUALE.

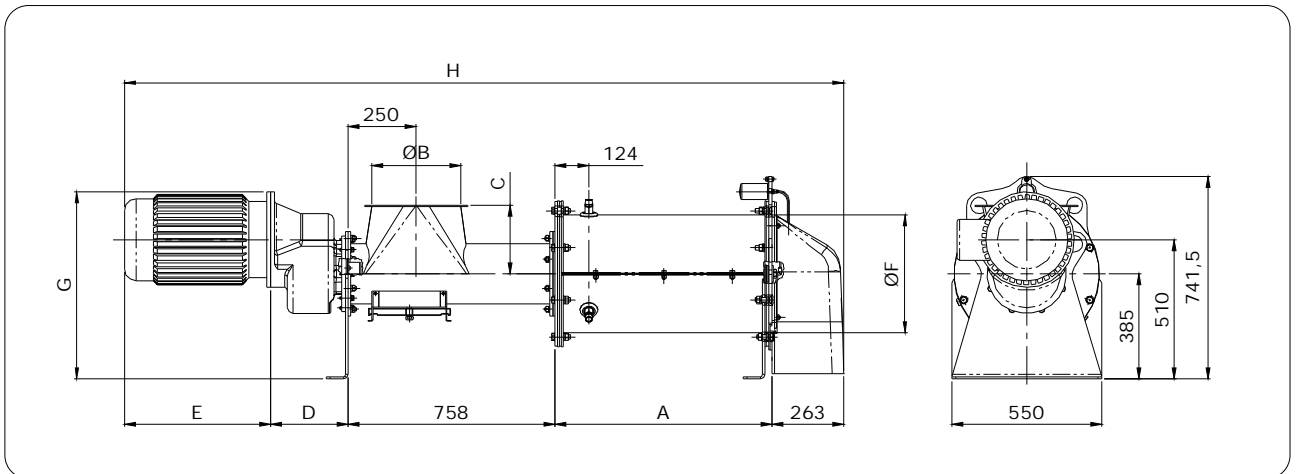
- **E' vietato** ogni altro tipo di impiego e utilizzo per garantire l'efficienza della macchina e la sicurezza dell'operatore addetto .
- **E' vietato** l'impiego e utilizzo per usi impropri e diversi dai rispettivi previsti nel presente manuale.
- **E' vietata** la messa in servizio se scollegato dall'impianto.
- DUSTFIX® deve essere utilizzato esclusivamente da un operatore incaricato, professionalmente idoneo nel rispetto della legislazione vigente.
- E' obbligatorio l'uso dei D.P.I. (casco, mascherina, scarpe antinfotunistica...)
- E' vietato l'impiego in ambienti a rischio di incendio ed esplosione.



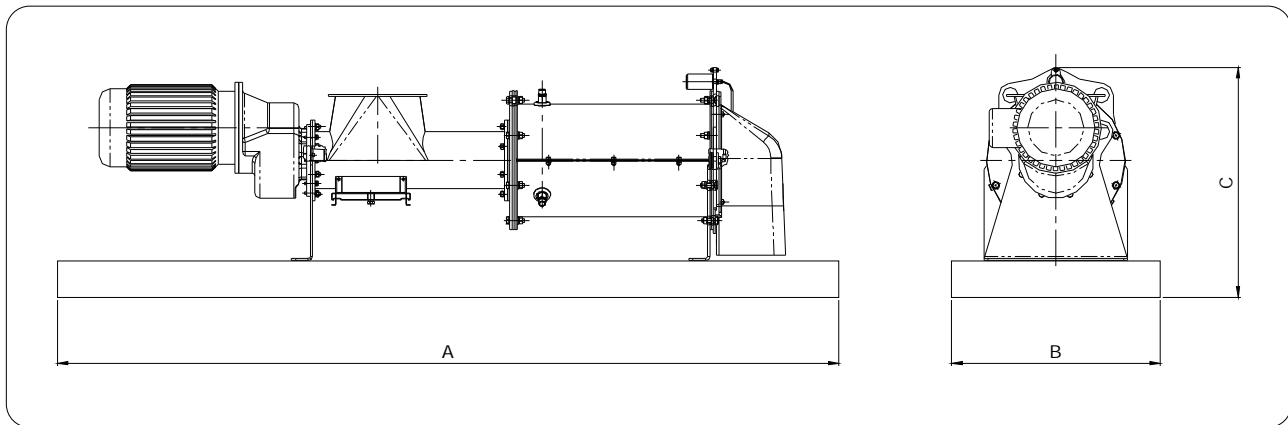
1	Electric motor	Elektromotor	Motéur électrique	Motore	MT
2	Gear reducer	Getriebe-u. lagereinheit	Réducteur	Riduttore	M 47
3	Inlet spout	Einlauf	Bouche d'entrée	Bocca carico	XBS
4	Tubular housing	Aussenrohr	Chambre tube extérieur	Camera tubolare esterno	/
5	Outlet end bearing	Auslauf-endlager	Palier sortie	Supporto scarico	/
6-7	Feeder and conditioning shaft	Dosier-und befeuchter-welle	Rotor d'extraction et d'humidification	Rotore d'estrazione e di condizionamento	/
8	Inner lining	Auskleidung	Revetement intérieur	Rivestimento interno	/
9	Serial number	Produktionsnummer	Numero matriculaire	Numero matricola	/
10	Swivel flange	Flansch	Bride	Flangia girevole	/
11	Liquid inlet	Flüssigkeitszugabe	Entrée liquide	Entrata liquido	/

STD MACHINE LAYOUT - STANDARDKOMPONENTEN - STD COMPOSITION - STD COMPOSIZIONE COMPONENTI

Code	Motor - Motor Moteur - Motore	Gear reducer - Getriebe Réducteur - Testata motrice	Feeder screw - Dosierschnecke Vis dosage - Spira estrazione	Conditioning rotor - Befeuchtungsrotor Vis d'humidification - Spira di condizionamento
WDF17202016	MT1600L04245	M4705160EV3	*	*



Code	A	Ø B	C	D	E	Ø F	G	L
WDF17202016	794	323	252	283	535	431	685	2634



Code	A	B	C	kg
WDF17202016	3000	800	900	430



DUSTFIX®

- ORDER CODES
- BESTELLCODES
- CODES DE COMMANDE
- CODICI DI ORDINAZIONE

02.10

1

MA.30.T. 07

D	F	20	40	1801	1
---	---	----	----	------	---

Voltage - Cycles
 Spannung - Frequenz
 Voltage - Fréquence
 Tensione - Frequenza

1 = 400/690 V, 50 Hz
2 = 400/690 V, 60 Hz

Size of electric motor
 Banggröße E-Motor
 Taille moteur électrique
 Grandezza motore elettrico

1801 = 15 kW

Ø Conditioning chamber
 Ø Mischkammer
 Ø Cuve d'humidification
 Ø Camera di condizionamento

Index	Ø
40	430

Ø Feeder screw - Schnecke - Vis - Coclea

Index	Ø
20	219

for dust
 für Staub
 pour poussière
 per polveri

Dust conditioner model
 Staubbefeuchter Modell
 Modèle humidificateur
 Modello condizionatore

1	A	8001	A	5010
---	---	------	---	------

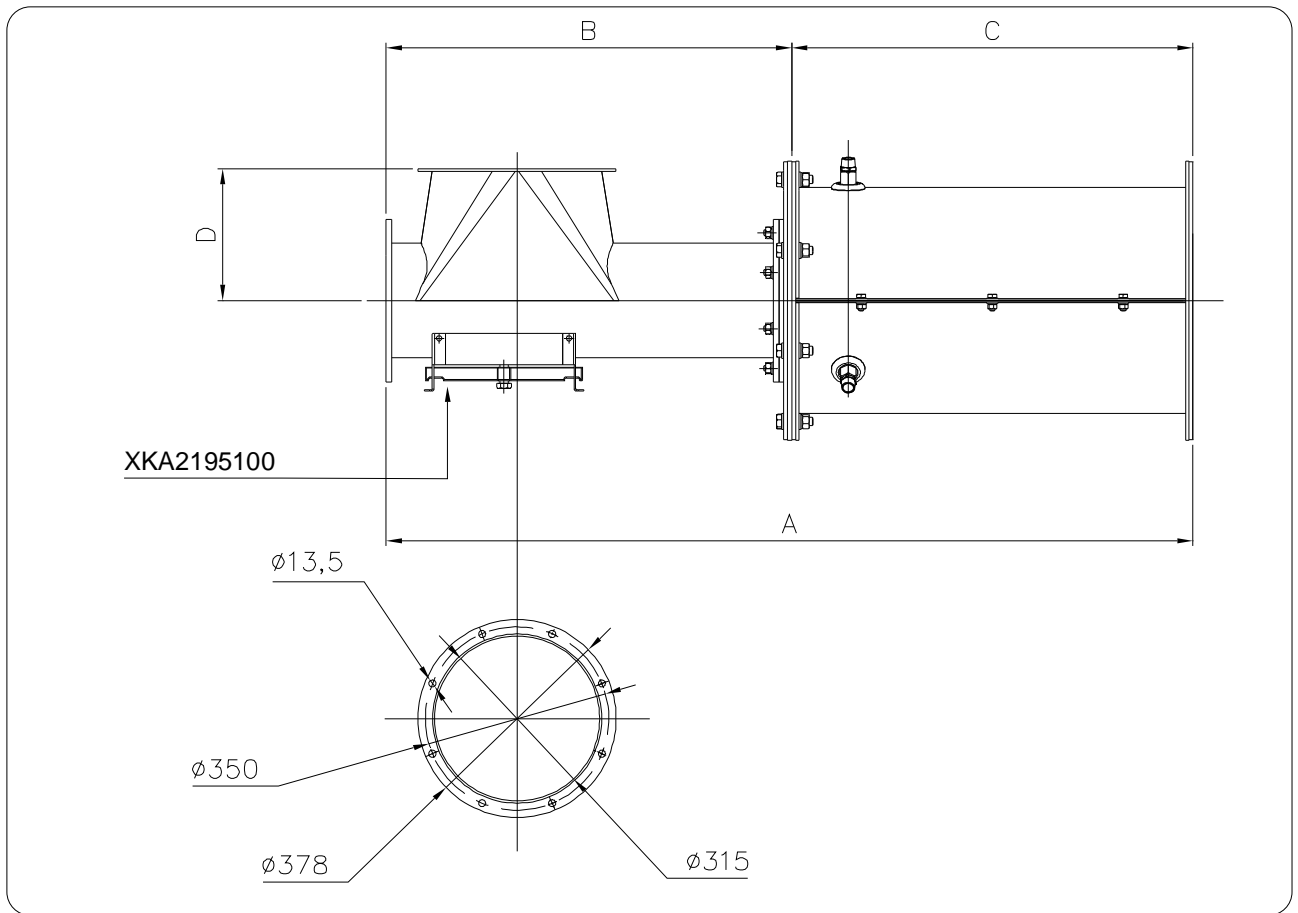
	Finishing	Finish	Finissage	Finitura
1	Finishing gade 1	Finishgrad 1	Classe finissage 1	Classe finitura 1

INTERNAL - INNEN - INTERIEUR - INTERNO

	Paint	Anstrich	Peinture	Verniciatura
A	60 µm Shot blasting SA 2.5 + EPOXY primer	Stahlstrahlen SA 2,5 + EPOXY-Grundanstrich	Sablage SA 2,5 + EPOXY couche de fond	Sabbiatura SA 2,5 + mano fondo EPOX
	Paint colour	Farbton Anstrich	Tonalité	Tonalità
8001	Brown-ochre	Ockerbraun	Marron ocre	Marrone ocra

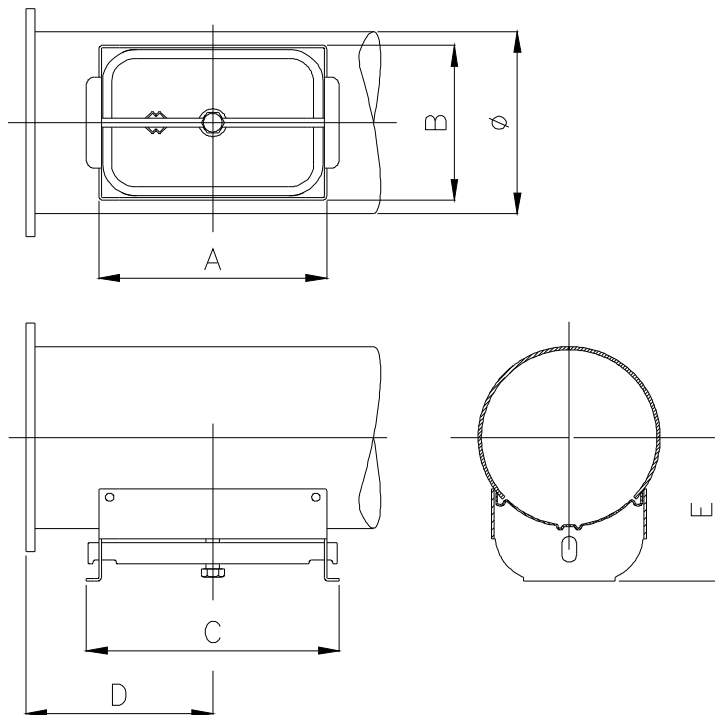
EXTERNAL - AUSSEN - EXTERIEUR - ESTERNO

	Paint	Anstrich	Peinture	Verniciatura
A	60 µm 60 µm Shot blasting SA 2.5 + EPOXY primer + EPOXY coat finish	Stahlstrahlen SA 2,5 + EPOXY-Grundanstrich EPOXY-Deckanstrich	Sablage SA 2,5 + EPOXY couche de fond EPOXY couche finissage	Sabbiatura SA 2.5 + Mano fondo EPOX + Mano smalto EPOX
	Paint colour	Farbton Anstrich	Tonalité	Tonalità
5010	Gentian blue	Enzianblau	Bleu gentiane	Blu genziana



Type	Code	A	B	C	D	kg
WDF.....		1540	774	766	252	80

Dimensions in mm



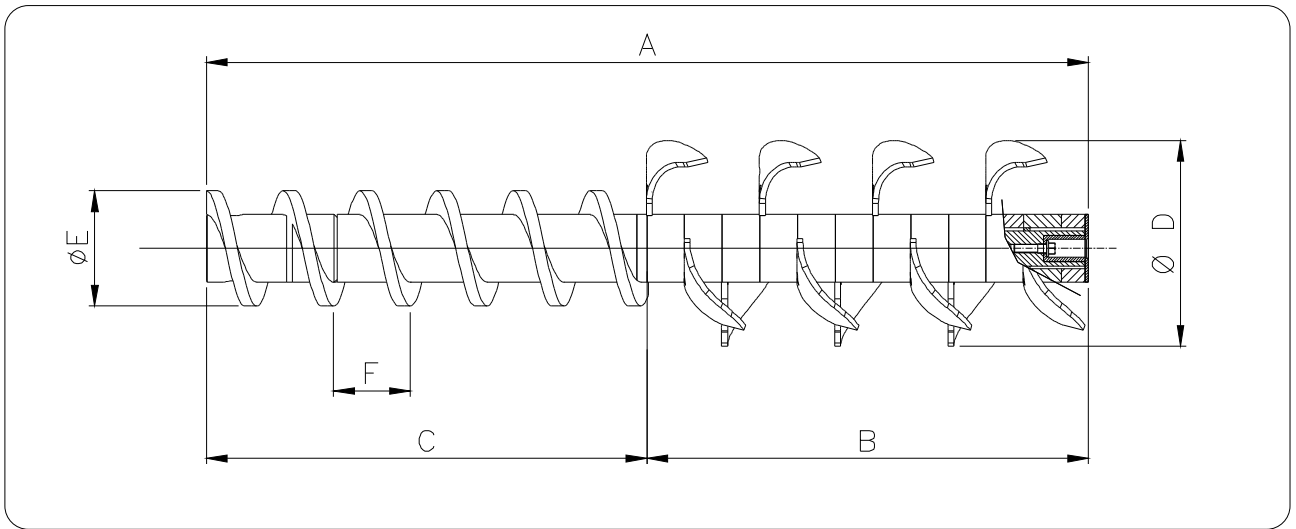
Code	A	B	C	D	E	kg
XKA2195100	274		304	225		

When positioned in the feed area, under the inlet spout, it allows easy internal inspection and rapid maintenance.

Im Zufuhrbereich unter dem Einlauf angeordnet, gestattet sie eine einfache Kontrolle des Innenraums, wie auch eine schnelle Instandhaltung.

Placée dans la zone d'alimentation, sous la bouche de chargement, elle permet de contrôler l'intérieur et rend l'entretien plus rapide.

Posizionato nella zona di alimentazione, sotto la bocca di carico, permette un semplice controllo dell'interno e consente una rapida manutenzione.



Code	A	B	C	Ø D	Ø E	F	kg
438007060	1450.5	734.5	716	361	194	129.3	90

Conditioner shaft entirely coated with SINT®ER engineering polymer.

B = Conditioning zone
C = Feeding zone

Befeuchterwelle komplett aus metallverstärktem SINT®ER Polymer.

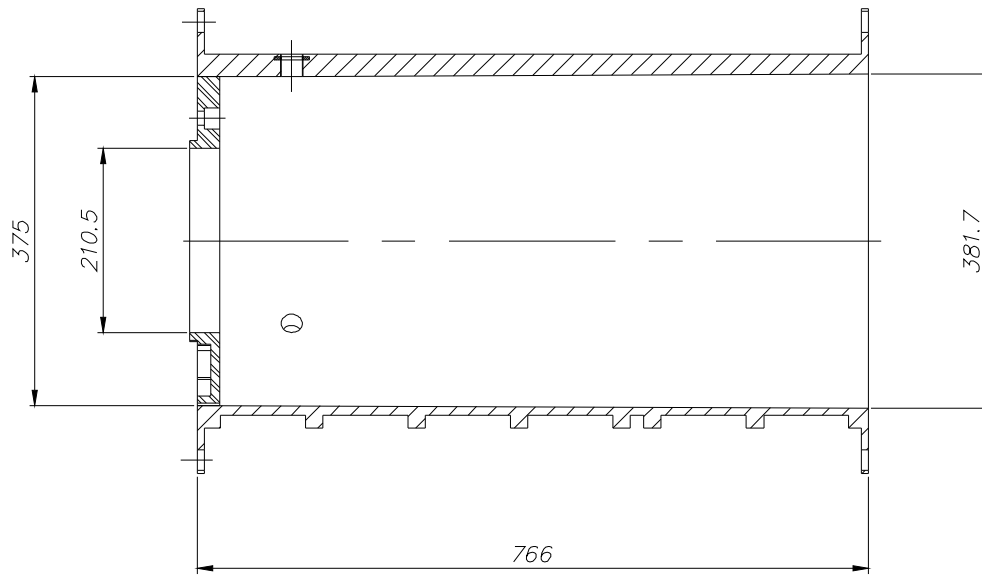
B = Befeuchtungskammer
C = Austrag- und Dosierkammer

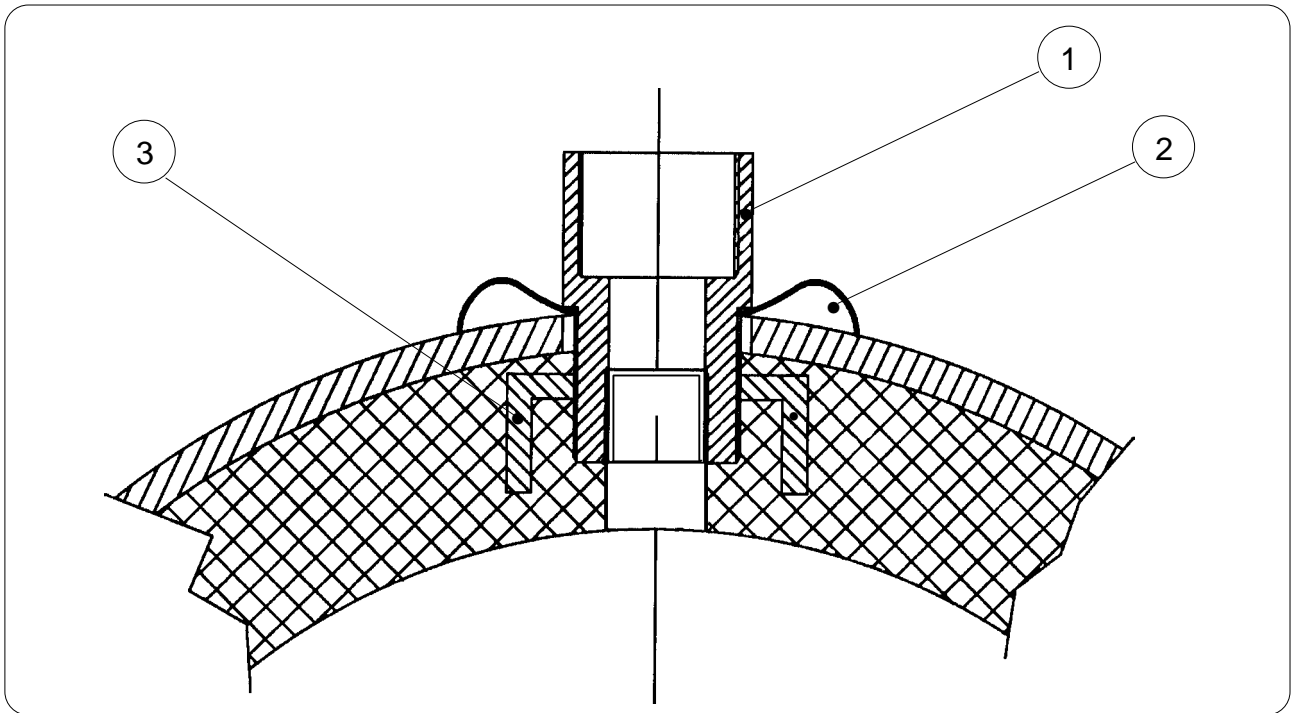
Outil interne entièrement revêtu en tecnopolymère SINT®ER.

B = zone d'humidification
C = zone d'alimentation et de dosage

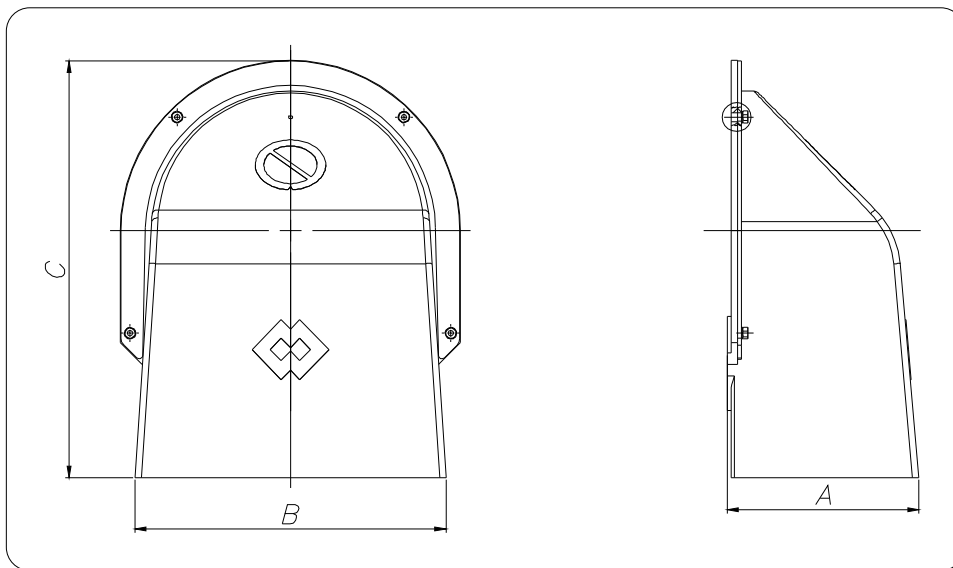
Utensile interno completamente rivestito in tecnopolimero SINT®ER.

B = zona di condizionamento
C = zona alimentazione e dosaggio





Item Pos.		Quant. Menge	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESIGNATION	DENOMINAZIONE
1	3/4"	3	Pipe coupling	Manschette	Manchon	Manicotto
2		3	Sealing flange	Dichtungsfansch	Bride étanchéité	Flangia di tenuta
3	3/4"	3	Threaded insert	Gewindeinsatz	Insertion fileté	Inserto filettato



Code	A	B	C	kg
370001430	293	485	650	9

Dimensions in mm

Outlet	— 273 x 480
Auslauf	
Sortie	
Scarico	

The outlet is made from SINT®ER and is fitted on the end plate of the conditioning chamber.

Die Auslafeinheit aus SINT®ER ist durch Schrauben am Endschild der Mischkammer befestigt.

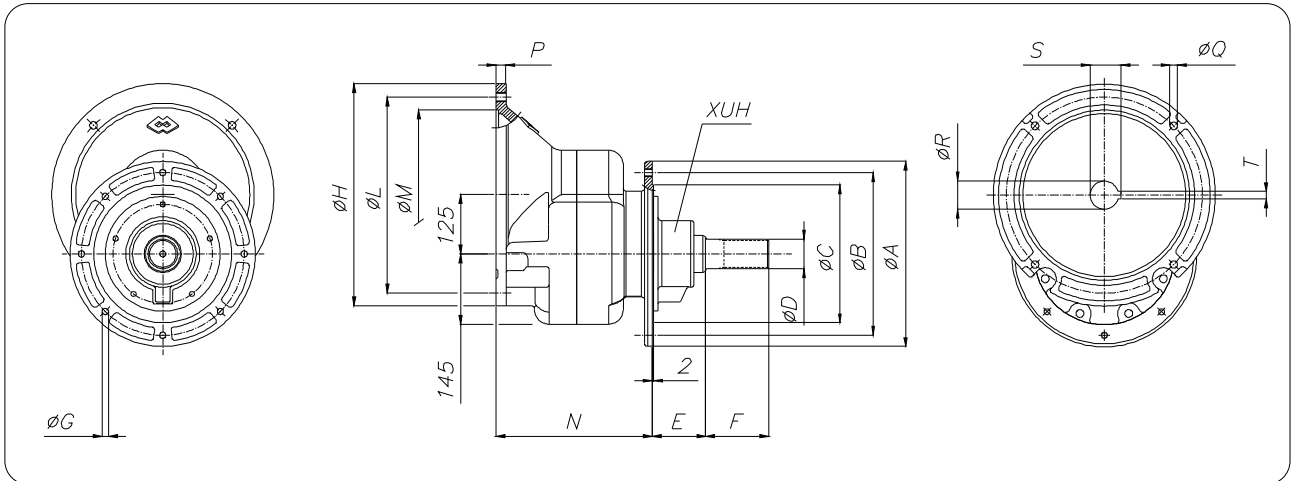
L'unité de déchargement réalisée en SINT® ER est montée sur la plaque d'extrémité de la cuve de conditionnement.

L'unità di scarico realizzata in materiale SINT® ER è montata sulla piastra d'estremità della camera di condizionamento.

160 = motor size / *Motogr.* / *taille mot.* / *grand. mot.* 160 = 11-15 kW

Code **M 4 7 0 5 1 6 0 E V 3**

05 = ratio / *Unters.* / *rapport* / *rapporto* 1:5



Gear reducer <i>Testata motrice</i>	Output <i>Uscita</i>	3	ø Feeder - Coclea	ø A	ø B	ø C	ø D DIN 5482	E	F	ø G	
										N°	Ø
M47	ES-EV-VS		219	275	250	210	40 x 36	72.5	85	8	M 10

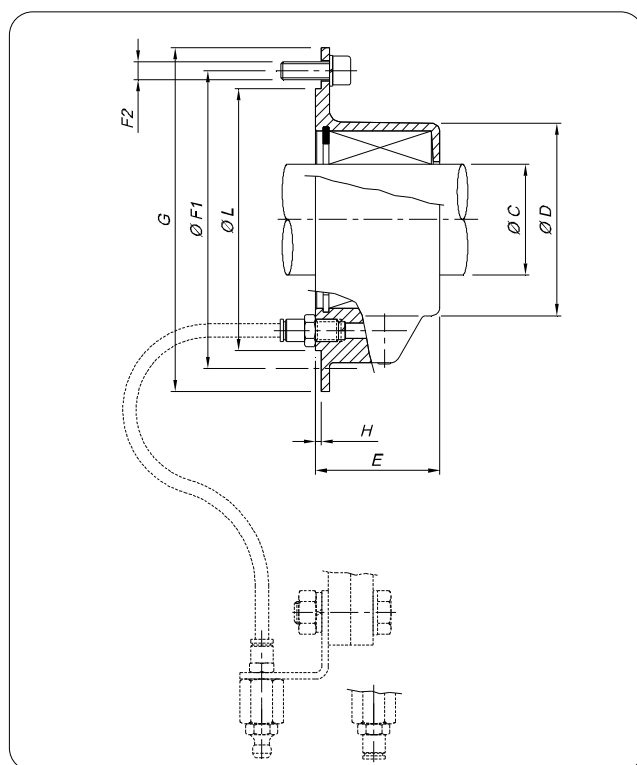
Motor size <i>Grand. motore</i>	ø H	ø L	ø M	N	P	ø Q	ø R	S	T	Weight - Peso kg				
										ES1	ES2	ES3	ES4	ES5
160	350	300	250	260	15	M 16	42	45	12			61	65	72.5

N.B.: When mounted on the machine is painted in Gentian Blue RAL 5010. As spare part painted with primer.

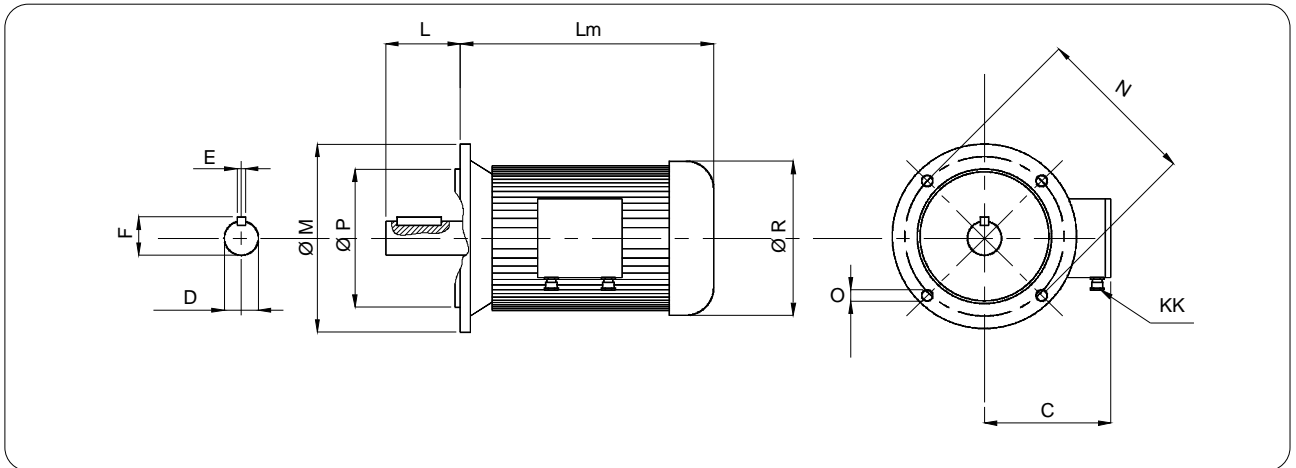
N.B.: Wenn Getriebe auf Schnecke montiert, Getriebe in enzianblau RAL 5010. Als Ersatzteil Grundanstrich.

N.B.: Monté sur la machine, peint en Bleu Gentiane RAL 5010. Comme pièce de rechange en antirouille.

N.B.: Montato sulla macchina è verniciato in Blu Genziana RAL 5010; come ricambio è verniciato in antiruggine.



Code	Ø C	Ø D	Ø F1	F2		Ø G	E	H	L	kg
				Ø	N°					
XUH050H4	50	90	134	9	5	155	57	2.5	118	0.5



kW	Size	Code	C	D	E	F	L	Lm*	M	N	O	Holes n°	P	Q	R	kg	KK
			mm										mm				
15	160 L	MT1600L04245	255	42	12	45	110	529	350	300	19	4	250	5	300	147	M32x1.5

Cable gland is made of plastic. Junction on left side of motor seen standing behind fan. Cable gland below.

*With different motor makes, a tolerance of ± 50 mm should be allowed.

N.B.: When mounted on the machine painted Gentian Blue RAL 5010. As spare part only primer painted.

PG - Verschraubungen aus Kunststoff. Klemmenkasten auf der linken Seite von Lüfterhaube aus gesehen. Kabeleintritte an der Unterseite des Klemmenkastens.

*Je nach Fabrikat sind Toleranzen von ± 50 mm möglich.

N.B.: Wenn Getriebe auf Schnecke montiert ist, Lackierung = ezi-an-blau RAL 5010. Als Ersatzteil nur mit Grundanstrich.

Presse-câbles en plastique.

Boîte à bornes sur la côté gauche du moteur (vu du carter).

*Avec des marques diverses des tolérances de ± 50 mm sont possibles.

N.B.: Monté sur la machine les moteurs sont peints en Bleu Gentiane RAL 5010. Comme pièce de rechange en antirouille.

I pressacavi sono in plastica.

La morsettiera si trova sul lato sinistro del motore (visto dal carter).

*Con marche diverse sono possibili tolleranze di ± 50 mm.

N.B.: Montato sulla macchina è verniciato in Blu Genziana RAL 5010; come ricambio è verniciato in antiruggine.

The motors listed in the table are WAM® models manufactured according to IEC as well as EN 50262 standards as far as junction box connections are concerned.

This means other electric motor makes can be used providing they conform to the above mentioned standards without having to change the gear reducer.

CONFORMITY

WAM® motors are constructed in accordance with:

- Standards 89/336/EEC (EMC Directive).
- Low Voltage Directive 73/ 23/ EEC.

Technical features
For all:

- Construction form B5 flanged
- Isolation class F
- Motor protection IP 55
- Terminal protection IP 55

4-poles motors

- Rotation speed ~ 1450rpm
- Voltage
220/240V-380/420V 50Hz
440/480V 60Hz for Gr. ≤ 132.
- Voltage
380/420V-660/690V 50Hz
440/480V 60Hz for Gr. ≥ 160.

4/8-poles motors

- single Dahlander type winding
- rotation speed ~ 1450/ 730rpm
- single voltage
380-420V 50Hz;
440-480V 60Hz

Operating conditions

WAM® motors can withstand a humidity content of 90% and can operate at environmental temperatures varying from -10° to +40°C.

Normal use below 1,000m below sea level.

If motors with special technical characteristics are required (voltage, cycles, double speed etc.) please contact a WAM® sales office.

For further details and characteristics see electric motor catalogue WA.052MT

Die in der Tabelle aufgeführten Elektro-Flanschmotoren, Fabrikat WAM®, entsprechen der europäischen IEC-Norm sowie der EN 50262, was die Klemmenverbindungen betrifft. Dies ermöglicht es, wahlweise Normmotoren eines anderen Fabrikats einzusetzen, ohne dabei die Getriebeeinheit austauschen zu müssen. Es muss allerdings beachtet werden, dass WAM-Motoren als Ergebnis langjähriger Praxiserfahrungen die beste Garantie für einen problemfreien Betrieb in den unterschiedlichsten Anwendungsbereichen bieten.

KONFORMITÄT

Die WAM® Motoren entsprechen den folgenden Normen:

- EMV-Richtlinie 89/336/EWG
- Niederspannungs-Richtlinie 73/ 23/EWG.

Technische Eigenschaften
Für alle:

- Bauform B5 mit Flansch
- Isolierstoffklasse F
- Motorschutzart IP 55
- Schutzart Klemmenleiste IP 55

4-polige Motoren

- Drehzahl ~ 1450 min⁻¹
- Spannung
220/240V-380/420V 50Hz
440/480V 60Hz für Gr. ≤ 132.
- Spannung
380/420V-660/690V 50Hz
440/480V 60Hz für Gr. ≥ 160.

4/8-polige Motoren

- Einzelwicklung Typ Dahlander
- Drehzahl ~ 1450/ 730 min⁻¹
- Einzelspannung
380-420V 50Hz;
440-480V 60Hz

Betriebsbedingungen

Die WAM® Motoren ertragen einen Feuchtigkeitsgrad bis zu 90 % und können bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10° und +40°C arbeiten.

Normaler Einsatz unterhalb von 1000 m N.N.

Sollte eine Sonderausführung in bezug auf Betriebsspannung, Frequenz, Polumschaltbarkeit etc. erforderlich sein, bitte mit dem zuständigen Verkaufsbüro Kontakt aufnehmen.

Für nähere Einzelheiten und technische Daten siehe Katalog der Elektromotoren WA.052MT.

Les moteurs listés dans le tableau sont de la marque WAM® et sont en conformité avec les normes européennes IEC et EN 50262 en ce qui concerne les connexions dans la boîte à bornes. Ceci signifie que l'utilisateur a la possibilité d'utiliser des moteurs de quelconque marque, pourvu qu'ils soient conformes aux normes, sans devoir changer la tête motrice.

CONFORMITÉ

Les moteurs WAM® sont construits conformément:

- Aux normes 89/336/EEC (directive EMC).
- Aux directives basse tension 73/23/EEC.

Caractéristiques techniques
Pour tous:

- Forme de construction B5 à bride
- Classe d'isolation F
- Protection moteur IP 55
- Protection bornier IP 55

Moteurs à 4 pôles

- Vitesse de rotation ~ 1450 tr/ mn
- Tension
220/240V-380/420V 50Hz
440/480V 60Hz pour Gr. ≤ 132.
- Tension
380/420V-660/690V 50Hz
440/480V 60Hz pour Gr. ≥ 160.

Moteurs à 4/8 pôles

- enroulement unique type Dahlander
- vitesse de rotation ~ 1450/ 730 tr/mn
- une seule tension
380-420V 50Hz;
440-480V 60Hz

Conditions de fonctionnement

Les moteurs WAM® peuvent résister à un taux d'humidité de 90% et ils peuvent travailler à une température ambiante qui varie de -10° à +40°C.

Utilisation normale au-dessous des 1.000m sur le niveau de la mer.

S'il était nécessaire d'utiliser un moteur avec des caractéristiques différentes (voltage, fréquence, polarité etc.) vous êtes priés de contacter notre bureau commerciaux.

Pour plus de détails et caractéristiques consulter le catalogue moteur électriques WA.052MT

I motori riportati nella tabella sono di marca WAM® e sono conformi alle norme europee IEC nonché alle norme EN 50262 per quanto riguarda gli attacchi (pressacavi) nella morsettiere. Ciò significa che l'utilizzatore ha la possibilità di impiego di motori di qualsiasi marca, purché siano a norme, senza dover cambiare testata motrice.

CONFORMITA'

I motori WAM® sono costruiti secondo:

- Le norme 89/336/EEC (direttive EMC).
- Le direttive basso voltaggio 73/ 23/EEC.

Caratteristiche tecniche
Per tutti:

- Forma costruttiva B5 a flangia
- Classe isolamento F
- Protezione motore IP 55
- Protezione morsettiere IP 55

Motori a 4 poli

- Velocità di rotazione ~ 1450rpm
- Tensione
220/240V-380/420V 50Hz
440/480V 60Hz per Gr. ≤ 132.
- Tensione
380/420V-660/690V 50Hz
440/480V 60Hz per Gr. ≥ 160.

Motori a 4/8 poli

- unico avvolgimento tipo Dahlander
- velocità di rotazione ~ 1450/ 730rpm
- unica tensione
380-420V 50Hz;
440-480V 60Hz

Condizioni di funzionamento

I motori WAM® possono resistere ad un tasso di umidità del 90% e possono lavorare ad una temperatura ambiente che varia da -10° a +40°C.

Utilizzo normale al di sotto dei 1000m sul livello del mare

Qualora dovesse essere necessario l'impiego di un motore con caratteristiche diverse (voltaggio, frequenza, polarità, ecc.) siete pregati di contattare il ns. uff. tecnico commerciale.

Per ulteriori dettagli e caratteristiche tecniche vedi catalogo motori elettrici WA.052MT.

N.B. Rights reserved to modify technical specifications

N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

N.B. Toutes données portées dans le présent catalogue n'engagent pas le fabricant. Elles peuvent être modifiées à tout moment.

N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM S.p.A. - MAP Division
Via Cavour, 338
I - 41030 Ponte Motta
Cavezzo (MO) - ITALY

☎ + 39 / 0535 / 618111
fax + 39 / 0535 / 618226
e-mail info@wam.it
internet www.wamgroup.com
videoconferenze + 39 / 0535 / 49032